



Briselē, 26.9.2014.
COM(2014) 593 final

2014/0275 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

**ar ko tiek atceltas dažas koncesijas attiecībā uz Turcijas izcelsmes lauksaimniecības
produktu importu Savienībā (kodificēta redakcija)**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. Tautu Eiropas kontekstā Komisija piešķir lielu nozīmi Savienības tiesību vienkāršošanai un skaidrošanai, lai tās padarītu skaidrākas un pieejamākas pilsoņiem, tādējādi sniedzot tiem jaunas iespējas un izdevību izmantot tiem piešķirtās īpašās tiesības.

Šo mērķi nevar sasniegt kamēr daudzie noteikumi, kas tikuši grozīti vairākas reizes, bieži diezgan būtiski, paliek izkaisīti, tādā veidā, ka tie jāmeklē daļēji oriģinālajā dokumentā un daļēji vēlākajos grozošajos dokumentos. Tādējādi, lai identificētu šībrīža noteikumus, ir vajadzīgs nozīmīgs pētījums, kas salīdzina dažādus instrumentus.

Šajā sakarā to noteikumu kodifikācija, kas bieži tikuši grozīti, ir arī svarīga, lai tiesību akti būtu skaidri un pārskatāmi.

2. Komisija 1987. gada 1. aprīlī nolēma¹ sniegt rīkojumus saviem darbiniekiem, ka visiem tiesību aktiem jābūt kodificētiem ne vēlāk kā pēc desmit grozījumiem, uzsverot, ka šī ir minimālā prasība un ka struktūrām jācenšas kodificēt pat īsākos laika posmos tekstus par kuriem tās ir atbildīgas, lai nodrošinātu, ka noteikumi ir skaidri un viegli saprotami.

3. Edinburgas Eiropadomes (1992. g. decembris) prezidentūras secinājumi to apstiprināja², uzsverot kodifikācijas nozīmi, jo tā nodrošina piemērojamo tiesību skaidrību attiecībā uz to, kādas tiesības attiecīgām jautājumam piemērojamas attiecīgajā laikā.

Kodifikācija jāveic pilnīgā atbilstībā normālajai procedūrai Savienības tiesību aktu pieņemšanai.

Nemot vērā to, ka nekādas izmaiņas pēc būtības nevar tikt veiktas dokumentos, kurus skar kodifikācija, Eiropas Parlaments, Padome un Komisija ir nolēmuši ar 1994. gada 20. decembra Starpinstitūciju vienošanos, ka var izmantot pasteidzinātu procedūru kodifikācijas dokumentu paātrinātai pieņemšanai.

4. Šī priekšlikuma mērķis ir uzņemties Padomes 1998. gada 13. jūlija Regulas (EK) Nr. 1506/98, ar ko Turcijai 1998. gadā tiek piešķirta Kopienas tarifu kvotu koncesija attiecībā uz lazdu riekstiem un ar ko tiek atceltas dažas koncesijas³ kodifikāciju. Jaunā regula pārņems dažādos tajā ietvertos tiesību aktus⁴; šis priekšlikums pilnībā saglabā kodificēto tiesību aktu saturu un līdz ar to tikai apkopo tos ar tādiem formāliem grozījumiem, ko prasa pats kodifikācijas pasākums.

5. Kodifikācijas priekšlikums tika izstrādāts pamatojoties uz iepriekšēju Regulas (EK) Nr. 1506/98 un tās grozošo tiesību aktu konsolidāciju 23 oficiālajās valodās, ko veica Eiropas Savienības Publikāciju birojs ar datu apstrādes sistēmas palīdzību. Ja pantiem ir piešķirti jauni numuri, atbilstību veco un jauno numuru starpā parāda tabulā, kas atrodas kodificētās regulas III pielikumā.

¹ COM(87) 868 PV.

² Skat. Secinājumu A daļas 3. pielikumu.

³ Iekļauts likumdošanas programmā 2014.

⁴ Skat. šī priekšlikuma II pielikumu.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

ar ko tiek atceltas dažas koncesijas ☒ attiecībā uz Turcijas izcelsmes lauksaimniecības produktu importu Savienībā ☒ (kodificēta redakcija)

☒ EIROPAS PARLAMENTS UN ☒ EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā ☒ Līgumu par Eiropas Savienības darbību ☒ un jo īpaši tā ☒ 207. panta 2. punktu ☒,

ņemot vērā ☒ Eiropas ☒ Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu⁵,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:



- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 1506/98⁶ ir būtiski grozīta⁷. Skaidrības un praktisku apsvērumu dēļ minētā regula būtu jākodificē.

↓ 1506/98 1. apsvērums
(pielāgots)

- (2) Saskaņā ar Līgumu par asociācijas izveidošanu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Turciju⁸, turpmāk — “Līgums”, Turcijai tika piešķirtas koncesijas par dažiem lauksaimniecības produktiem.

↓ 1506/98 4. apsvērums
(pielāgots)

- (3) EK un Turcijas Asociācijas padomes Lēmumā Nr. 1/98⁹ ir paredzēts uzlabot un konsolidēt tirdzniecības preferences saistībā ar Turcijas izcelsmes lauksaimniecības

⁵ OV C [...], [...], [...] lpp.

⁶ Padomes 1998. gada 13. jūlija Regula (EK) Nr. 1506/98, ar ko Turcijai 1998. gadā tiek piešķirta Kopienas tarifu kvotu koncesija attiecībā uz lazdu riekstiem un ar ko tiek atceltas dažas koncesijas (OV L 200, 16.7.1998., 1. lpp.).

⁷ Skatīt II pielikumu.

⁸ OV 217, 29.12.1964., 3687./64. lpp.

⁹ EK un Turcijas Asociācijas padomes 1998. gada 25. februāra Lēmums Nr. 1/98 par lauksaimniecības produktu tirdzniecības režīmu (OV L 86, 20.3.1998., 1. lpp.).

produktu importu ☒ Savienībā ☒ un ir ieviestas vairākas preferenču koncesijas saistībā ar ☒ Savienības ☒ veiktu gaļas un dzīvu dzīvnieku eksportu uz Turciju.

↓ 1506/98 5. apsvērums
(pielāgots)

- (4) Turcija kopš 1996. gada ir aizliegusi importēt dzīvus liellopus (KN kods 0102) un ierobežojusi liellopu gaļas (KN kodi 0201–0202) importu; tā kā tādi pasākumi uzskatāmi par daudzumu ierobežojumiem, kas nav samērojami ar Līgumu un liedz ☒ Savienībai ☒ izmantot koncesijas, kas tai piešķirtas ar Lēmumu Nr. 1/98. Neskatoties uz sarunām, kas rīkotas nolūkā vienoties ar Turciju par šīs problēmas risināšanu, daudzumu ierobežojumi joprojām vēl pastāv.
-

↓ 1506/98 6. apsvērums
(pielāgots)

- (5) Šo pasākumu iznākumā ir bloķēts attiecīgo ☒ Savienības ☒ izcelsmes produktu eksports uz Turciju. Lai aizstāvētu ☒ Savienības ☒ tirdzniecības intereses, stāvoklis jālīdzsvaro, veicot līdzvērtīgus pasākumus. Tādēļ jāatceļ šīs regulas ☒ I pielikumā ☒ uzskaitītās koncesijas.
-

↓ 255/2014 6. apsvērums
(pielāgots)

- (6) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus ☒ šīs regulas ☒ īstenošanai, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011¹⁰,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Tiek atceltas I pielikumā minētās tarifu kvotas.

↓ 255/2014 3. panta 1. punkts

2. pants

Komisija ar īstenošanas aktiem izbeidz 1. pantā minētos atcelšanas pasākumus, ja ir atceltas barjeras preferenciālam režīmam attiecībā uz Savienības eksportu uz Turciju. Minēto īstenošanas aktu pieņem saskaņā ar 3. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

¹⁰ Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regula (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011, 13. lpp.).

↓ 255/2014 3. panta 2. punkts
(pielāgots)

3. pants

1. Komisijai palīdz Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas komiteja, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013¹¹ 229. pantu. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

3. Ja komitejas atzinums jāsaņem rakstiskā procedūrā, minēto procedūru izbeidz, nepanākot rezultātu, ja atzinuma sniegšanas termiņā tā nolemj komitejas priekšsēdētājs vai to pieprasa vismaz ceturtdaļa komitejas locekļu.



4. pants

Regulu (EK) Nr. 1506/98 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu III pielikumā.

↓ 1506/1998 (pielāgots)

5. pants

Šī regula stājas spēkā ☒ divdesmitajā ☒ dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības* ☒ *Oficiālajā Vēstnesī*.

↓ 1506/98

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*

¹¹ Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regula (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.).